

**У Г О Д А**  
**про співпрацю**  
**між**

**Львівським національним університетом імені Івана Франка (Україна)**  
**та**  
**Українським Вільним Університетом в Мюнхені (Німеччина)**

Львівський національний університет імені Івана Франка, з однієї сторони, та Український Вільний Університет, з другої сторони, враховуючи зацікавлення в наукових контактах, домовились про те, що:

**Стаття I**

Співпраця буде розвиватися у межах цієї Угоди, що є основною, відповідно до періодичних програм, які спільно опрацьовані і є додатком до цієї Угоди.

**Стаття II**

Фінансування програми співпраці буде узгоджуватися у кожному конкретному випадку.

**Стаття III**

Сторони мають намір співпрацювати за такими напрямками:

1. Співробітники обох Університетів реалізовуватимуть спільні проекти в науковій, науково-педагогічній та навчальній сферах. Особливу увагу буде приділено дослідженням у галузі славістики, україністики та германістики.
2. Обидва Університети будуть інформувати один одного про конференції, колоквиуми та інші наукові заходи. Передбачено також проведення спільних наукових семінарів, конференцій, виставок тощо.
3. Обидва Університети будуть проводити обмін науковою літературою з актуальних проблем германістики, україністики, славістики, а також обмін інформацією і досвідом у сфері дидактичних досліджень.
4. Обидва Університети проводитимуть обмін студентами шляхом забезпечення приймаючою стороною безкоштовним побутом, навчальною та культурною програмами. Обсяги цього обміну будуть встановлені безпосередньо деканами факультетів і затверджені Ректорами обох Університетів.
5. Сторони будуть підтримувати намагання наукових працівників обох навчальних закладів в отриманні стипендій українського та німецького урядів для проведення наукових стажувань.

#### Стаття IV

Особи, які будуть відвідувати партнерський навчальний заклад у рамках підписаної Угоди, зобов'язані перед поїздкою за кордон купити страховий поліс, розрахований на покриття коштів лікування у випадку захворювання чи нащасного випадку під час перебування за кордоном.

#### Стаття V

Обидва Університети будуть проводити консультації, щоб оцінити розвиток спільних дослідницьких та педагогічних заходів, що реалізуються.

#### Стаття VI

Дана Угода укладена на 5 років і набуває чинності в день її підписання. Сторони можуть перервати співпрацю, попередивши про своє рішення іншу Сторону не пізніше ніж за 3 місяці до закінчення терміну дії угоди. У випадку відсутності таких заяв угода продовжується автоматично.

#### Стаття VII

Дана Угода складена в двох однакових примірниках українською мовою.

За  
Львівський національний  
університет імені Івана Франка

Ректор  
Іван Вакарчук



“ 28 ”

2011 р.

За  
Український Вільний Університет

Ректор  
Іван Мигул

